



Procès-verbal du Conseil du Village  
de Pointe-aux-Outardes

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
VILLAGE DE POINTE-AUX-OUTARDES

Procès-verbal de la session ordinaire du conseil municipal tenue le lundi 17 janvier 2011 en la salle du Conseil et à laquelle sont présents :

Monsieur	André Lepage,	maire
Monsieur	Patric Frigon,	conseiller
Madame	Isabelle Imbeault,	conseillère
Monsieur	Julien Normand,	conseiller
Madame	Chantal de Verteuil,	conseillère
Monsieur	François Girard,	conseiller

Et

Madame Dania Hovington, dir. gén./sec.-trés.

OUVERTURE

Monsieur le maire déclare la session ouverte à 19 h 30 et vérifie le quorum.

2011-01-001  
5462

LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par la conseillère Isabelle Imbeault, et résolu à l'unanimité, que le point "Affaires nouvelles" demeure ouvert et que l'ordre du jour soit ainsi accepté.

2011-01-002  
5462

ADOPTION DES DERNIERS PROCÈS-VERBAUX

Il est proposé par la conseillère Chantal de Verteuil, et résolu à l'unanimité, d'accepter tels quels les procès-verbaux de la session ordinaire tenue le 13 décembre 2010 ainsi que la session spéciale tenue le 15 décembre 2010.

QUESTIONS DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX

Monsieur le maire invite les membres du conseil à poser des questions.

2011-01-003  
5462

DÉPÔT DES RAPPORTS

- Rapport financier

Dépôt du rapport sur les recettes et les dépenses en date du 31 décembre 2010.

- Aqueduc

Pointe-aux-Outardes : 3 349 m<sup>3</sup>, moyenne : 108 m<sup>3</sup>/jr  
Les Buissons : 17 741 m<sup>3</sup>, moyenne : 572 m<sup>3</sup>/jr  
Station de recherche : 03-12-10 au 12-01-11 198,3 m<sup>3</sup>  
Camping de la Rive : non disponible

- Service incendie de Pointe-aux-Outardes

Rapport sur les pratiques tenues : 14 et 28 décembre 2010.  
Incendies : 25 et 27 décembre 2010.  
Premiers répondants : aucun.  
Formation : aucune.

Procès-verbal du Conseil du Village  
de Pointe-aux-Outardes  
- M.R.C. de Manicouagan



Procès-verbaux du 20 octobre, du 8 et du 24 novembre 2010.

Il est proposé par le conseiller Julien Normand, et résolu à l'unanimité, d'accepter le dépôt de ces rapports.

2011-01-004  
5463

**CORRESPONDANCE:**

**Reçue:**

- \* M. Pierre Arcand, ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs -10-12-03- confirmation que la municipalité recevra un montant de 6 051,89 \$ dans le cadre du Programme sur la redistribution aux municipalités des redevances pour l'élimination de matières résiduelles.
- \* Mme Lucie Daigle, conseillère en développement et concertation, ministre de la Famille et des Aînés -10-12-16- accusé réception de la demande de financement de la municipalité de Pointe-aux-Outardes dans le cadre du programme Soutien aux politiques familiales municipales et à la démarche Municipalité amie des aînés. Le budget prévu a entièrement été alloué pour l'année 2010-2011, donc le projet sera analysé dans le cadre de la prochaine année financière, soit 2011-2012, jusqu'à épuisement des budgets.
- \* Mme Ginette Bureau, présidente-directrice générale, Recyc-Québec -10-12-17- envoi de la compensation correspondant à l'année 2008 au montant de 18 296,34 \$ pour les services de collecte sélective qui ont été offerts aux citoyens de Pointe-aux-Outardes.

M. Eddy Di Gaetano, directeur du Service des programmes fiscaux, ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire -11-01-11- confirmation que selon l'Entente sur un nouveau partenariat fiscal et financier avec les municipalités, la compensation attribuée à la municipalité de Pointe-aux-Outardes, à titre de remboursement d'une partie de la TVQ payée sur les achats de biens et services pour l'année 2010, est établie à 47 052 \$.

**Expédiée:**

- \* M. Jean-Yves Bouchard, Daniel Arbour & Associés -10-12-14- envoi de la résolution 2010-12-306 selon laquelle le conseil accepte l'offre de services d'assurance urbanisme-aménagement de la firme Daniel Arbour & Associés pour l'année 2011, au coût de 4 900 \$, plus taxes.
- \* M. René Lamontagne, Mission H.G.E. -10-12-14- envoi de la résolution 2010-12-307 selon laquelle le conseil mandate la compagnie Mission HGE pour réaliser les travaux de gestion d'aquifère sur les puits des Buissons et de Pointe-aux-Outardes pour l'année 2011, au coût de 5 000 \$, plus taxes.
- \* Mme Lysanne Girard, Direction de la Côte-Nord, ministère des Transports -10-12-14- envoi de la résolution numéro 2010-12-310 selon laquelle le conseil approuve les dépenses pour les travaux exécutés sur la rue Bilodeau pour un montant subventionné de 15 000 \$, conformément aux exigences du ministère des Transports.
- \* M. Yvan Lévesque, Groupe-conseil TDA -10-12-14- envoi de la résolution numéro 2010-12-311 selon laquelle le conseil mandate le Groupe-conseil TDA pour modifier les documents de l'appel d'offres concernant le remplacement de la fosse septique de la rue David afin de séparer la fourniture des matériaux et les travaux à effectuer pour l'installation et ce, pour un montant de 2 000 \$, plus taxes.
- \* Direction des infrastructures, ministère des Affaires municipales,



## Procès-verbal du Conseil du Village de Pointe-aux-Outardes

des Régions et de l'Occupation du territoire -10-12-15- envoi de la résolution numéro 2010-12-305 selon laquelle le conseil s'engage à informer le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire de toute modification qui sera apportée à la programmation de travaux approuvée.

- \* M. Hugo Bussière, notaire, PME Inter notaires Baie-Comeau inc. - 10-12-15- envoi de la résolution numéro 2010-12-312 selon laquelle le conseil le mandate pour préparer les actes notariés concernant les acquisitions de terrains pour le déplacement d'un tronçon de la rue Labrie.
- \* Mme Jocelyne Bouchard, présidente, Club « Les Skieurs de la Savane » -10-12-16- envoi de la résolution numéro 2010-12-301 selon laquelle le conseil accepte de rembourser l'essence de la motoneige qui fera l'entretien hivernal de la piste de ski de fond pour le club « Les Skieurs de la Savane ».
- \* Mme Marielle Dionne, Office municipal d'habitation de Pointe-aux-Outardes -10-12-20- envoi de la résolution numéro 2010-12-298 selon laquelle le conseil reconduit le mandat de Mme Isabelle Imbeault comme représentante municipale auprès de l'Office municipal d'habitation de Pointe-aux-Outardes.
- \* Mme Marielle Dionne, Office municipal d'habitation de Pointe-aux-Outardes -10-12-20- envoi de la résolution numéro 2010-12-299 selon laquelle le conseil accepte le dépôt des prévisions budgétaires 2011 de l'Office municipal d'habitation de Pointe-aux-Outardes.
- \* Mme Nathalie Fournier, directrice générale, Régie de gestion des matières résiduelles de Manicouagan -11-01-11- envoi de la résolution numéro 2010-12-300 selon laquelle le conseil autorise la Régie à s'inscrire au Programme sur la redistribution aux municipalités des redevances pour l'élimination de matières résiduelles.
- \* M. Éric Munger, Roland Munger inc. -11-01-11- envoi de la résolution numéro 2010-12-315 selon laquelle le conseil autorise la compagnie Roland Munger inc. à acheter le matériel d'aqueduc pour le tronçon de la rue Labrie Est et elle devra fournir une preuve à l'effet que les matériaux ont été achetés et qu'ils sont réservés pour la municipalité de Pointe-aux-Outardes.

Il est proposé par la conseillère Chantal de Verteuil, et résolu à l'unanimité, d'accepter le dépôt de cette correspondance.

### PÉRIODE DE QUESTIONS

Monsieur le maire invite la population à poser des questions.

2011-01-005  
5464

### PRÉSENTATION DES COMPTES POUR PAIEMENT

Il est proposé par le conseiller Julien Normand, et résolu à l'unanimité, d'accepter pour paiement les comptes apparaissant sur la liste numéro 2011-01-17 ainsi que la liste des transferts budgétaires.

#### LISTE DES TRANSFERTS POUR DÉCEMBRE 2010

02 11000 454	Formation et perfectionnement	+	100 \$
02 19000 970	Dons - OSBL	+	5 000 \$
02 22000 494	Cotisations, abonnements	+	150 \$
02 32000 521	Ent. Infrastructures routières	+	19 250 \$
02 41200 635	Produits chimiques	+	200 \$

**Procès-verbal du Conseil du Village  
de Pointe-aux-Outardes**



02 41300 141	Salaire régulier – Dist. eau	+	500 \$
02 41300 200	Charges sociales – Employeur	+	100 \$
02 45110 951	Quote-part MRC ou Régie	+	4 800 \$
02 61000 411	Services professionnels - Urbanisme	+	1 200 \$
02 70120 141	Salaire régulier – C.C.R.	+	650 \$
02 92100 840	Intérêts/aqueduc	+	100 \$
			<b>32 050 \$</b>
02 11000 310	Frais de déplacement	-	100 \$
02 11000 493	Réception	-	1 500 \$
02 13000 200	Charges sociales – Employeur	-	1 300 \$
02 19000 141	Salaire régulier – Concierge	-	1 000 \$
02 19000 341	Avis publics	-	1 200 \$
02 19000 522	Ent. et rép. – Édifice munic.	-	700 \$
02 22000 141	Salaire régulier – Prév. inc.	-	750 \$
02 22000 143	Allocation pompiers	-	750 \$
02 22000 339	Syst. Télécommunication – Prév. inc.	-	600 \$
02 22000 442	Serv. Payés autres municipalités	-	750 \$
02 22000 454	Formation et perfectionnement	-	1 250 \$
02 22000 521	Ent. et rép. – Borne-fontaine	-	500 \$
02 22000 522	Ent. Bâtiment – Caserne	-	400 \$
02 22000 681	Électricité - Caserne	-	500 \$
02 23000 310	Frais de déplacement – P.C.M.	-	350 \$
02 32000 141	Salaire régulier – Voirie	-	450 \$
02 32000 200	Charges sociales – Employeur	-	300 \$
02 32000 625	Achat d'asphalte	-	500 \$
02 32000 631	Essence – voirie	-	150 \$
02 34000 681	Électricité – Éclairage public	-	750 \$
02 41200 411	Analyse de l'eau	-	1 500 \$
02 41200 526	Ent. et rép. – Machinerie – Pur.	-	200 \$
02 41300 419	Service technique – Conduite	-	400 \$
02 41300 516	Location de machinerie	-	500 \$
02 41300 521	Ent. Infrastructures – Réseaux	-	1 000 \$
02 41300 681	Électricité et chauffage	-	2 000 \$
02 41500 419	Serv. techniques – Vidange fosses	-	2 000 \$
02 45110 141	Salaires régulier – Col. et transport	-	500 \$
02 45110 446	Enlèvement des ordures – Contrat	-	2 000 \$
02 45210 446	Collecte sélective – Contrat	-	1 500 \$
02 61000 341	Avis publics – Urbanisme	-	1 000 \$
02 61000 454	Services de formation	-	200 \$
02 61000 494	Cotisations	-	300 \$
02 70120 681	Électricité et chauffage	-	650 \$
02 70130 141	Salaire régulier – Patinoire	-	3 500 \$
02 70130 200	Charges sociales – Employeur	-	1 000 \$
			<b>32 050 \$</b>

**ENGAGEMENT DE CRÉDIT**

Aucun engagement de crédit.



Procès-verbal du Conseil du Village  
de Pointe-aux-Outardes

PRÉSENTATION DES RÉSOLUTIONS

2011-01-006  
5466

RENOUVELLEMENT DE L'ADHÉSION 2011 – COMBEQ

Il est proposé par le conseiller Patric Frigon, et résolu à l'unanimité, de renouveler l'adhésion 2011, de M. Maxime Whissell, inspecteur en bâtiment et superviseur des travaux publics, auprès de la Corporation des officiers municipaux en bâtiment et en environnement du Québec au coût de 255 \$, plus taxes.

2011-01-007  
5466

CONGRÈS 2011 - COMBEQ

Il est proposé par le conseiller Patric Frigon, et résolu à l'unanimité, d'autoriser M. Maxime Whissell, inspecteur en bâtiment et superviseur des travaux publics, à assister au congrès 2011 de la Corporation des officiers municipaux en bâtiment et en environnement du Québec qui aura lieu les 7, 8 et 9 avril 2011, à Québec, au coût de 550 \$, plus taxes.

Il est également résolu de rembourser les frais de déplacement pour assister à ce congrès.

2011-01-008  
5466

RENOUVELLEMENT DE LA COTISATION ANNUELLE 2011 – ASSOCIATION DES DIRECTEURS MUNICIPAUX DU QUÉBEC

Il est proposé par la conseillère Isabelle Imbeault, et résolu à l'unanimité, de renouveler l'adhésion 2011, de Mme Dania Hovington, directrice générale et secrétaire-trésorière, auprès de l'Association des directeurs municipaux du Québec au coût de 535 \$, plus taxes.

2011-01-009  
5466

FORMATION – FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES MUNICIPALITÉS

**CONDÉRANT QU'**

il y aura une formation de la Fédération québécoise des municipalités « Communication avec les médias et avec les citoyens » qui aura lieu le 7 mai 2011, à Ragueneau.

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par la conseillère Isabelle Imbeault, et résolu à l'unanimité, d'autoriser M. André Lepage, maire à assister à la formation « Communication avec les médias et avec les citoyens » qui aura le 7 mai 2011, à Ragueneau, au coût de 265 \$, plus taxes.

Il est également résolu de rembourser les frais de déplacement pour assister à cette journée de formation.

2011-01-010  
5466

FORMATION – ASSOCIATION DES DIRECTEURS MUNICIPAUX DU QUÉBEC

Il est proposé par la conseillère Chantal de Verteuil, et résolu à l'unanimité, d'autoriser Mme Dania Hovington, directrice générale et secrétaire-trésorière, à assister aux journées de formation de l'Association des directeurs municipaux du Québec, qui auront lieu à Baie-Comeau :

- La gestion des contrats municipaux dans la foulée des récents changements législatifs, le 10 février 2011.
- Gestion des documents électroniques, le 28 octobre 2011 au coût de 560 \$, plus taxes.

Il est également résolu de rembourser les frais de déplacement pour assister à ces journées de formation.



Procès-verbal du Conseil du Village  
de Pointe-aux-Outardes

2011-01-011  
5467

SURVEILLANT SUR APPEL – CENTRE DES LOISIRS

**CONSIDÉRANT QUE**

la Municipalité désire engager quelqu'un sur appel pour la surveillance auprès des jeunes et des adultes pendant les heures d'ouverture du Centre des loisirs de Pointe-aux-Outardes durant la saison hivernale;

**CONSIDÉRANT QUE**

M. Steven Marin, étudiant, est intéressé par cet emploi.

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par le conseiller Julien Normand, et résolu à l'unanimité, d'engager M. Steven Marin, étudiant, pour la période du 22 décembre 2010 à la mi-mars 2011 comme surveillant sur appel, au Centre des loisirs, au taux horaire selon la convention collective.

2011-01-012  
5467

RENOUVELLEMENT DE L'ADHÉSION – COMITÉ ZIP DE LA RIVE NORD DE L'ESTUAIRE

Il est proposé par la conseillère Isabelle Imbeault, et résolu à l'unanimité, de renouveler l'adhésion 2011 auprès du Comité ZIP de la rive nord de l'estuaire au coût de 100 \$.

2011-01-013  
5467

RECONDUCTION DU PROGRAMME ACCÈSLOGIS SUR 5 ANS

**CONSIDÉRANT QUE**

l'engagement pris lors de la dernière campagne électorale par le Premier ministre Jean Charest de favoriser « la prolongation du programme AccèsLogis Québec pour 5 ans à raison d'un minimum de 3 000 nouvelles unités par année, pour un total de 15 000 nouveaux logements sociaux et communautaires destinés aux ménages à revenu faible ou modeste, ou pour des clientèles en difficulté ayant des besoins particuliers » (18 novembre 2008);

**CONSIDÉRANT QUE**

depuis plus de 30 ans, le logement social et communautaire fait la démonstration de sa capacité à loger convenablement les ménages à revenu faible ou modeste;

**CONSIDÉRANT QUE**

le logement social et communautaire est une réponse à des besoins diversifiés de logement pour les familles, les personnes seules, les personnes âgées et les personnes ayant un besoin particulier d'habitation;

**CONSIDÉRANT QUE**

le logement social et communautaire est un moyen efficace de lutte contre la pauvreté et de revitalisation sociale et économique;

**CONSIDÉRANT QUE**

seules 350 unités de logement restent à attribuer sur les 3 000 unités AccèsLogis annoncées lors



Procès-verbal du Conseil du Village  
de Pointe-aux-Outardes

du budget 2010-2011;

**CONSIDÉRANT QUE**

plus de 9 000 logements sociaux et communautaires en préparation sont ainsi confrontés à une absence de financement;

**CONSIDÉRANT QU'**

un programme sur une base prévisible d'au moins 5 ans est mieux adapté à la dynamique du développement immobilier et aux nombreux arrimages nécessaires à la réalisation des logements sociaux et communautaires;

**CONSIDÉRANT QU'**

un programme sur une base prévisible d'au moins 5 ans permet aux municipalités d'assurer une meilleure planification des interventions et des ressources à y investir;

**CONSIDÉRANT QUE**

le programme AccèsLogis constitue depuis 1997 un outil d'intervention éprouvé et essentiel pour le développement du logement social et communautaire;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par le conseiller Julien Normand, et résolu à l'unanimité, de demander au gouvernement du Québec la reconduction du programme AccèsLogis sur 5 ans à compter du budget 2011-2012 et d'y prévoir la réalisation d'un minimum de 3 000 logements par année.

2011-01-014  
5468

**DEMANDE DE DON – OPÉRATION ENFANT SOLEIL**

**CONSIDÉRANT**

la demande de don faite par M. Serge Lepage dans le cadre de l'événement Opération Enfant Soleil qui aura lieu en juin prochain.

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par le conseiller François Girard, et résolu à l'unanimité, de faire un don de 100 \$ à Opération Enfant Soleil.

2011-01-015  
5468

**PRÉCISIONS AUX ACQUISITIONS DE TERRAINS – DÉPLACEMENT D'UN TRONÇON DE LA RUE LABRIE**

**CONSIDÉRANT QUE**

nous devons apporter des précisions à la résolution numéro 2010-12-312 concernant l'acquisition des terrains pour la relocalisation d'un tronçon de la rue Labrie ;

**CONSIDÉRANT QUE**

tous les propriétaires concernés ont été rencontrés ;

**CONSIDÉRANT QUE**

nous en sommes venus à une entente pour un coût de 0,125 \$ du pi<sup>2</sup> pour les terrains situés en zone d'habitation et de 0,079 \$ du pi<sup>2</sup> pour les terrains situés en zone agricole.

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par le conseiller François Girard et résolu à l'unanimité, que le conseil municipal accepte l'achat des terrains pour le déplacement du tronçon de la rue Labrie au coût de 0,125 \$ du pi<sup>2</sup> pour les terrains situés en zone d'habitation et de 0,079 \$



**Procès-verbal du Conseil du Village  
de Pointe-aux-Outardes**



du pi<sup>2</sup> pour les terrains situés en zone agricole auprès des propriétaires suivants :

1. M. Marcel Laflamme (Lot 19-2 partie)
2. M. Bernard Houle et Mme Guislaine Lévesque (Lot 19-3 partie)
3. Coopérative de solidarité Gaia (Lot 20-1 partie)
4. M. Sylvain Martel (Lot 21-1 partie)
5. M. Pierre Ross et Mme Yolande Morin (Lot 22-18 partie)

Il est également résolu de mandater M<sup>e</sup> Hugo Bussières pour préparer les actes notariés et d'autoriser M. André Lepage, maire, et Mme Dania Hovington, directrice générale et secrétaire-trésorière, à signer les documents concernant ces transactions.

Le coût total pour les acquisitions sera pris dans le montant avancé par le ministère de la Sécurité publique concernant ce projet.

**2011-01-016  
5469**

**NOMINATION DU MAIRE SUPPLÉANT**

Il est proposé par le conseiller François Girard, et résolu à l'unanimité, de nommer Mme Isabelle Imbeault au titre de maire suppléant pour la période du 18 janvier au 14 mars 2011.

**AFFAIRES NOUVELLES**

**2011-01-017  
5469**

**RENOUVELLEMENT DES CONTRATS - EMPLOYÉS CADRES**

**CONSIDÉRANT QUE** les contrats d'engagement des employés cadres sont échus depuis janvier 2010.

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par le conseiller Patric Frigon et résolu à l'unanimité, que M. André Lepage, maire soit mandaté pour négocier et signer les contrats d'engagement de Dania Hovington, directrice générale et secrétaire-trésorière, ainsi que M. Maxime Whissell, inspecteur en bâtiment et superviseur des travaux publics.

Il est proposé par la conseillère Chantal de Verteuil, et résolu à l'unanimité, de fermer Les Affaires nouvelles.

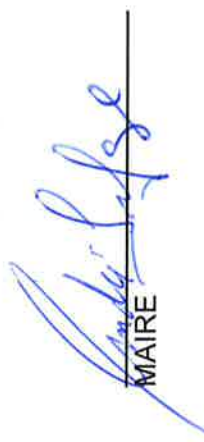
**PÉRIODE DE QUESTIONS**


M. le maire invite la population à poser des questions.

**2011-01-018  
5469**

**FERMETURE DE LA SESSION**

Il est proposé par la conseillère Chantal de Verteuil, et résolu à l'unanimité, que la présente session soit et est levée; il est 20 h 15.

  
MAIRE

  
DIRECTRICE GÉNÉRALE /  
SECRETAIRES-TRÉSORIÈRE

*Je, André Lepage, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.*

  
MAIRE